

Guamán Poma y la teoría hipocrática. De la iconografía europea a los Andes.

JUAN JOSÉ PACHECO IBARRA

RESUMEN

Uno de los factores que influyeron en la construcción de la imagen del hombre del Nuevo Mundo fue la visión hipocrática, utilizada para explicar las diferencias entre los indígenas: formas de vida, enfermedades y costumbres morales. Cronistas como Felipe Guamán Poma de Ayala y Martín de Murúa habrían conocido la teoría hipocrático-galénica y habrían usado sus principios y elementos para ilustrar al hombre andino a través de textos, grabados y dibujos que se difundieron en Europa. Este trabajo analiza algunas fuentes que pudieron ser utilizadas por Guamán Poma de Ayala para escribir la *Nueva Corónica*, en especial la influencia de la teoría hipocrática en parte de su obra y de qué manera esta sirvió para construir una imagen acerca del hombre andino y sus diferencias morales.

PALABRAS CLAVES: Guamán Poma de Ayala, iconografía, teoría hipocrática, teoría humoral, siglo XVII

ABSTRACT

One of the influential factors for constructing the image of man in the New World was the Hippocratic vision, which was used to explain the differences among indigenous peoples: their lifestyles, sicknesses, and moral customs. Chroniclers such as Felipe Guaman Poma de Ayala and Martín de Murua would have been familiar with the Hippocratic-Galenic Theory and probably used its principles to picture Andean man, by means of texts, engravings and sketches that had spread through Europe. This article analyzes some sources that may have been used by Guaman Poma de Ayala to write his *Nueva Corónica*, especially the influence of the Hippocratic Theory in part of his work and how this theory served to construct an image of Andean man and his moral differences.

KEY WORDS: Guamán Poma de Ayala, iconography, theory of Hippocrates, humoral theory, 17th century

1. LAS FUENTES OCCIDENTALES Y ANDINAS DE LA ICONOGRAFÍA DE LA *NUEVA CORÓNICA*

SE HA ESCRITO MUCHO SOBRE LAS FUENTES de la *Nueva Corónica*. El debate de la autoría de los dibujos de Guamán Poma surgió a partir del hallazgo del manuscrito de Martín de Murúa (códice Galvín) en Irlanda por Juan Ossio. Este manuscrito que contiene varias ilustraciones a color que revelan algunas pistas de la relación personal que existió entre la crónica de Guamán Poma y la obra de Murúa.

En los últimos años los estudios de Augusta Holland han planteado nuevamente el problema de las fuentes iconográficas de la *Nueva Corónica*. La especialista cree que además de compartir algunas con Martín de Murúa, el autor pudo utilizar otro tipo de fuentes para sus dibujos.

El gran número de dibujos y temas que aparecen en la *Nueva Corónica* hace improbable que el artista hubiera contado solamente con estampas o grabados en madera europeos para crear sus dibujos, como lo hicieron los artistas de los varios talleres y escuelas de pintura peruana de la época.¹

Holland sospecha que el autor pudo haber utilizado un *libro modelo*, estos eran compendios de dibujos y moldes para pintar figuras humanas y fueron muy populares en Europa durante la Edad Media.

La pintura mural de las iglesias con temas alegóricos es otra fuente que pudo haber utilizado el dibujante de la *Nueva Corónica*. De hecho, la historiadora ha encontrado relación entre algunas ilustraciones del manuscrito con imágenes de ciertas fachadas de iglesias del Cuzco, en especial en la Iglesia de Oropesa (Holland 2008: 56). Esto permite a la autora llegar a la siguiente conclusión:

Debido a la similitud en las composiciones de estas figuras, se puede concluir que la mayoría de los dibujos en la *Nueva Corónica* fueron copiados directamente de modelos europeos solo con algunas alteraciones para adecuarlos a las necesidades del artista.²

Holland ha hecho comparaciones entre las imágenes del arte europeo y las ilustraciones de la *Nueva Corónica* y ha encontrado grandes similitudes con los grabados, calendarios y retratos europeos de la Edad Media.

Otro autor que subraya el origen europeo de algunos modelos iconográficos de la *Nueva Corónica* es Víctor Velezmoro quien

1. Holland 2008: 35.

2. Holland 2008: 123.

atribuye la representación gráfica de algunos retratos de los incas y coyas a los retratos cortesanos:

[...] este repertorio ha sido trabajado bajo el concepto occidental de «retrato cortesano español», de tradición flamenca-borgoñona y que fuera introducida en la corte de los Austrias por Antonio Moro. Es un modelo «presentacional» en el cual, a través de unos atributos, el personaje retratado manifiesta sus virtudes de señorío y majestad. Al modo de la serie de los «Nueve caballeros de la fama».³

Como bien apunta Teresa Gisbert, lo interesante es ver que las características de estos retratos se mantuvieron a través de los siglos, variando muy poco en su forma (Gisbert 1980).

Frente a esta tendencia de estudiar las fuentes europeas de la ilustraciones de la *Nueva Corónica*, se encuentra la metodología seguida por investigadores como Juan Ossio, quien atribuye la gran similitud existente entre los retratos de la obra de Guamán Poma y la de Fray Martín de Murúa, a que este último se apropió de algunas ilustraciones de la *Nueva Corónica*.

De esta manera la discusión sobre el origen occidental de las imágenes ha sido desestimada por Ossio al centrar su atención en el origen de los retratos de los incas como un problema de «autoría». Para Ossio, el componente andino es más importante que el europeo, pues los dibujos de la *Nueva Corónica* son hechos a la manera occidental pero tienen una ideología andina presente en ellos. Uno de estos ejemplos se encuentra en la visión indígena de las cinco edades del mundo presentadas en la *Nueva Corónica*, que Ossio consideró como un intento de encajar la civilización andina dentro de la historia moral del mundo.

Algunas interpretaciones sobre los dibujos de Guamán Poma han generado mucha polémica. Rolena Adorno veía en la *Nueva Corónica* la utilización del «[...] código artístico europeo de la iconografía

3. Velezmoro 2005: 55.

cristiana religiosa» y, por otro, «el sistema andino de simbolismo espacial que organiza la composición de los dibujos» (Fritz 2005: 91).

Juan Ossio también señaló que en la composición de los dibujos se puede apreciar la dualidad hurin/hanan. De esta forma la *Nueva Corónica* debe entenderse como una carta al rey, donde se expresan los arquetipos y la ideología andina.

«La *Nueva Corónica* no está concebida en términos de individuos, sino en términos de arquetipos y este rasgo es lo que la diferencia de las crónicas europeas que le eran contemporáneas. Solo en su forma externa aparece influida por la historiografía que le es contemporánea, pero en su esencia permanece moldeada por el pensamiento indígena».⁴

Todos estos autores han discutido sobre la influencia de lo andino y occidental en la iconografía de la *Nueva Corónica*. Como podemos observar, es una discusión variada. Holland cree que es un componente occidental adaptado a la realidad andina. Ossio cree que las premisas andinas utilizaron el lenguaje occidental para hacerlo entendible al público europeo.

Otra manera como se transmitió el pensamiento occidental a la *Nueva Corónica* fue a través de la fuente escrita. Fritz (2005) que ha estudiado el papel de Guamán Poma como traductor de textos culturales resalta la educación del cronista andino como una de las fuentes de su obra:

Gracias a su educación, le fue posible a Guamán Poma trabajar como escritor e intérprete para la administración y jurisprudencia española. Por este trabajo, vino a conocer nuevas codificaciones culturales, catálogos de preguntas formuladas para las visitas o los confesionarios, expedientes y protocolos judiciales y otras de documentación administrativa, como inventarios o calendarios.⁵

4. Ossio 2008: 240.

5. Fritz 2005: 91.

Algunas de estas fuentes, como los calendarios, estaban ilustradas con imágenes. Es muy posible que Guamán Poma haya conocido estos libros. John Murra alguna vez sugirió la posibilidad que este cronista tuviera acceso a la biblioteca del canónigo de Cuzco, Cristóbal de Albornoz.

Victoria Cox también sospecha que Guamán Poma tuvo acceso a la biblioteca del religioso y cree que

[...] entre los libros consultados por Guamán Poma se encontraban los «repertorios», libros que reunían el saber científico europeo de la época y llegaron a la colonia por medio de los navegantes españoles (Cox 2004: 74). [...] Estos repertorios españoles eran guías para los colonos españoles que traían información sobre agricultura, clima, medicina, planetas, zodiaco y arte de navegar.⁶

Victoria Cox ha encontrado grandes similitudes entre las imágenes de los repertorios publicados por Rodrigo de Zamorano (*Cronología y repertorio de la razón de los tiempos*, 1594) y Andrés de Li (*Repertorio de los tiempos*, 1495) y el calendario agrícola de la *Nueva Corónica*. Todo esto le ha permitido sugerir que

[...] la gran similitud entre ambos repertorios y la manera en la cual Guamán Poma trata lo relacionado al calendario sugieren que el autor andino moldeó su *Corónica*, en especial 12 secciones del calendario, con los almanaques y repertorios españoles.⁷

La investigación de Cox ha aportado nuevas pistas para entender el significado de los dibujos y su componente occidental.

6. Cox 2004: 75.

7. Cox 2002: 46.

2. LA TEORÍA HIPOCRÁTICO-GALÉNICA EN LAS ILUSTRACIONES DE LA *NUEVA CORÓNICA*

Los calendarios y repertorios contenían los conocimientos europeos de la época. Entre estos destacaba la teoría hipocrática, que era un conjunto de conocimientos que incluyen la medicina, clima, astrología y zodiaco. La teoría creada a partir de la obra del médico de la antigüedad Hipócrates era la forma de explicar la vida humana (microcosmos) y su relación con el mundo exterior (macrocosmos).

Algunos investigadores, ya habían notado la influencia de la teoría hipocrática en la *Nueva Corónica*. Vemos el caso de Mercedes López-Baralt que al referirse a una de las ilustraciones describe:

Uno de los dibujos más explícitos e insistentes en la señalización sexual es aquel sobre los «talles y las estaturas» de los españoles, que encabeza la sección en que Guamán Poma ofrece una suerte de tipología morfológica de filiación hipocrático-galénica.⁸

Se refiere a la ilustración del folio 534 de la *Nueva Corónica* (Figura 1). A pesar que esta autora resaltó el uso de tipologías hipocrático-galénicas, el análisis realizado es predominantemente iconográfico, concluyendo con la siguiente explicación:

Esta pareja de españoles «gordos y grandazos» aparece entregada a un diálogo gestual candente. El varón hace la figa (gesto grosero alusivo al coito) a la mujer, y ésta le contesta ofreciéndole una rosa, también símbolo (éste, más delicado) para el sexo femenino. Y por si cupiera duda del sentido de este intercambio mudo, otros gestos confirman el mensaje de los primeros: él aprieta con la otra mano la empuñadura de su espada colocada en posición de falo erecto, y ella apoya suavemente la mano libre sobre su sexo.⁹

8. López-Baralt 1993: 110.

9. López-Baralt 1993: 113-115.

Augusta Holland (2008) también se ha referido a esta ilustración, sin embargo, su interpretación es distinta. Sobre la obesidad y la gran estatura de los españoles, Holland cree que Guamán Poma dibujaba así a estos personajes no por expresar sus vicios morales a través de su representación gráfica, sino porque en la realidad el autor tenía un prejuicio personal hacia la gente obesa.

Guamán Poma tenía un mal concepto, sin importar la raza, de la gente obesa. Caracterizó a los gordos como flojos, improductivos, pusilánimes, y en general, físicamente capaces de muy poco. Era de opinión que los obesos tomaban ventaja de su gran tamaño para intimidar, robar y abusar físicamente de la gente. El dibujante de la Nueva Corónica, por lo tanto, escogió modelos apropiados para representar individuos con alegoría de la arrogancia, vicio, corrupción y decadencia moral e intelectual.¹⁰

Es interesante notar que Holland no se percató que Guamán Poma no fue el primero, ni el único que escribió así sobre la gente obesa. Los primeros cronistas de la conquista ya escribieron comentarios de este tipo. Pedro Sancho de la Hoz se refería a los collas en 1534 de la siguiente forma:

[...] La gente de esta provincia [del Collao], así hombres como mujeres, es *muy sucia*, y la provincia es muy grande, y todos *tienen grandes manos*.¹¹

En este aspecto, creo que Holland se equivoca: la obesidad de algunos pueblos de los Andes, como los collas, no era un prejuicio personal del autor de la *Nueva Corónica*, sino una opinión basada en la teoría hipocrático-galénica que estaba documentada desde los primeros cronistas de la conquista hasta el siglo XVII (Figura 2). Sobre este tema de la obesidad de los personajes, Guamán Poma citaba el caso de los collas de la siguiente manera:

10. Holland 2008: 65.

11. Sancho De La Hoz 1938 [1534]: 182.

Lo indios collasuyos: «son cristianos *indios muy ricos* de plata y oro de Potosí y de Callauaya y de mucho ganado de la tierra y de papas y chuño, quinua y ocas, y de mucho multiplico de indios y pobres de maíz y de frutas, y *son grandotes, flojos, bestias, torpes*, y por eso se llamaban Poquiscolla Mapacolla; desde los Ingas *fueron grandes flojos y lerdos* estos dichos indios de Collasuyos.¹²

Algunos podrían pensar que Guamán Poma tuvo un prejuicio racial contra algunas poblaciones de los Andes. Sobre esto Juan Ossio ha aclarado que Guamán Poma no fue racista:

[...] pues él no discrimina sobre la base de diferencias biológicas. Pensamos que más correcto sería definir su visión del orden social como orientación endogámica y jerárquica. Él asumió un orden jerárquico preexistente y utilizó las categorías binarias de hanan y hurin para clasificar a los individuos de acuerdo a si pertenecían o no al grupo central que él consideraba como de referencia.¹³

Quien sí ha percibido que las observaciones de Guamán Poma sobre los indígenas y criollos tuvieron su origen en la teoría hipocrático-galénica es Raquel Chang-Rodríguez. Esta autora se refiere nuevamente al análisis hecho por López-Baralt sobre la pareja de los españoles «gordos y grandazos». Según Chang-Rodríguez:

[...] Propongo que «Examen de ingenios para las ciencias» (1575), el popular tratado médico de Juan Huarte de San Juan, de circulación en el virreinato, nos puede ofrecer una clave.¹⁴

Juan Huarte de San Juan, fue un famoso médico del siglo XVI. Su obra titulada *Examen de Ingenios para las ciencias* fue una compilación de las ideas hipocrático-galénicas. Según Ramírez Ruiz, este tratado médico tuvo gran difusión en el Nuevo Mundo. Chang-Rodríguez cree que Guamán Poma tuvo conocimiento de esta obra.

12. Guamán Poma de Ayala 1980: 78.

13. Ossio 2008: 218.

14. Chang-Rodríguez 2005: 112.

Las parejas graficadas, una lasciva y otra modélica, así como los comentarios sobre la tipología, muestran a un Guamán Poma al tanto de las ideas coetáneas sobre el tema, presentadas, entre otros tratados, en el «Examen de Ingenios para las ciencias».¹⁵

Asimismo, la relación que se establece entre la obesidad de algunos habitantes en los Andes y la calidad moral de estos, coincide con la teoría hipocrático-galénica.

También es posible encontrar la aplicación del modelo hipocrático-galénico en personajes como Inca Roca. Guamán Poma dibujó a Inca Roca como un personaje obeso. Esta representación coincide con lo que escribe sobre él (Figura 3).

[...] fue hombre *largo y ancho, fuerte* y gran hablón, hablaba con trueno, gran jugador y putaño, amigo de quitar hacienda de los pobres; Dicen que se tornaba otorongo, él y su hijo, y así conquistó todo chuncho... este dicho Inga comenzó a comer coca y lo aprendió en los Andes, y así le enseñó a otros indios... dicen que en los chunchos tienen hijos y casta de este dicho Inga porque más del año residía allá.¹⁶

¿De dónde viene esta representación iconográfica de Inca Roca como el inca más obeso de todos? Todo esto nos hace reflexionar sobre las fuentes utilizadas por Guamán Poma. ¿Proviene esta representación de las fuentes iconográficas europeas? Personalmente, creo que en algunas imágenes de la *Nueva Corónica* se encuentra presente la aplicación de esquemas hipocrático-galénicos.

La teoría hipocrática se encuentra presente en las crónicas andinas del siglo XVI y ha servido como una forma de explicar las diferencias existentes entre las poblaciones del Nuevo Mundo. Cuando los evangelizadores estudiaron el mundo andino aplicaron modelos hipocrático-galénicos para representar la realidad. En los diccionarios del siglo XVII, como el de Diego González Holguín publicado

15. Chang-Rodríguez 2005: 115.

16. Guamán Poma de Ayala 1993: 104.

en 1607 (González Holguín 1989) se puede ver la realidad andina clasificada según la teoría de los humores.

Colérico. Piña soncco Piñacac piñak tullu

Cólera la passion. Piñacay, piñaynipi macarcani, con cólera le di.

Humores del cuerpo. Vccup, o aychap hillin, o hokocaynin

Humores corrompidos. Vkup hillin, hokocaynin huaclliscca vncco-chicmi, los humores corrompidos causan enfermedad.

Sangre. Yahuar, o yahuari

Sangre corrompida. Huaclliscca, o yzmukyahuar

Salud. Allilla cay alliacuchillacay

Floxo que rehuye el trauajo. Llankaymanta pullccacuk, o ayqqek.

Floxo haragán que interrumpe, y descansa mucho. Queericuk.

Valeroso valiente. Cinchi huaminca pumayna.

En el vocabulario de la *Nueva Corónica* también es posible encontrar términos que tienen relación con la teoría hipocrática y que se encuentran presentes en la obra de Guamán Poma.

3. LA TEORÍA HIPOCRÁTICA Y SU PRESENCIA EN LA ICONOGRAFÍA DE LA *NUEVA CORÓNICA*

La teoría hipocrática estuvo presente en las crónicas andinas del siglo XVI y XVII, se filtró a través de la lectura de los libros que circulaban en esta época, pero sobre todo, a través de la iconografía. De acuerdo a esta teoría, el cuerpo humano estaba compuesto por humores o sustancias: sangre, bilis amarilla, bilis negra y flema. La *sangre* y la *bilis amarilla* son humores activos, es decir que dan vida al ser humano y están ligados a lo masculino. El hombre representa la fuerza, el ánimo, el fuego, la pasión. La *bilis negra* y la *flema* son humores pasivos, representan los principios básicos de la vida, la reacción y están ligados a lo femenino. Según la teoría hipocrática, las mujeres son frías, pasivas y sumisas.

El predominio de los humores activos da valor a las personas, pero poca razón. En cambio, los humores pasivos otorgan inteligencia y astucia, pero falta de ánimo y valor a las personas. Esta iconografía de los cuatro humores del cuerpo humano fue muy difundida en los tratados de medicina de la época medieval. En el manuscrito c 54 de la Biblioteca Central de Zúrich podemos ver los cuatro tipos de hombres según los humores que predominan en él (Figura 4). Esta iconografía también se encuentra presente en algunas ilustraciones de la *Nueva Corónica* de forma muy evidente.

3.1. Los humores masculinos o activos

- a) **El humor colérico o bilioso.** Representa a un individuo lleno de ira. En este hombre predomina el elemento de *fuego*. Los hombres coléricos son finos, inteligentes, impetuosos, audaces, se enojan fácilmente y tienen mal carácter. La soberbia y el mal carácter son propios de los coléricos (Figura 5). Debajo de la ilustración, Guamán Poma apunta: «Españoles / Soberbiosa criolla o mestiza o mulata de este reino / en los pueblos». Al igual que en la ilustración medieval se puede ver la violencia de la imagen, ya sea hombre o mujer tomando por los cabellos y golpeando a su pareja. Esta es una representación muy difundida durante la Edad Media.
- b) **El humor sanguíneo.** En la imagen se ve a un hombre seduciendo a una mujer. En él predomina el elemento *aire*. Los sanguíneos son simples, estúpidos, muy dichosos, seductores, hermosos, graciosos, alegres, animados y habladores. Son valientes y optimistas (Figura 6). «Españoles / De los talles, estaturas de los hombres y mujeres / Estados». Esta ilustración ha sido estudiada por Holland, Chang-Rodríguez y López-Baralt, habiendo hecho esta última autora una interesante interpretación de los elementos sexuales presentes en la ilustración.

3.2. Los humores femeninos o pasivos

- c) **El humor melancólico o nervioso.** En este hombre o mujer predomina el elemento *tierra*. Son por lo general melancólicos o tristes, astutos, fríos, avaros, traidores, pérfidos, envidiosos, cobardes y muy desconfiados (Figura 7). En la ilustración 856 de la *Nueva Corónica* se lee:

Indios / criollos y criollas indios chipchillunto chipchillanto pa-
cayllanto may pin caypi rosasticu may pin caypi chicsanuaylla
maypin caypi hamancaylla / [Sombra de nuestros secretos, som-
bra que nos ocultas, ¿dónde está la rosa?, -Aquí está. ¿Dónde
están los verdes prados de Chiwana? -Aquí están. ¿Dónde los
de Amancay? -Aquí están] / Fiesta.

En ambos casos la iconografía es idéntica, un hombre sedu-
ciendo a su dama con música.

- d) **El humor flemático.** En ellos predomina el elemento del *agua*. Los flemáticos son perezosos, tristes, olvidadizos, cal-
mados, indiferentes, pensativos, tienden a ser mediocres (Fi-
gura 8). En el folio 871 dice:

Indios / dormilón, perezoso, punuycamayoc quilla micuypacha-
cama punucunqui quillaspa quitconayquipac mana chacrayquita
llamcasquicho llamayquita riconquicho uanota apanquicho lla-
mtata ychuta auanquicho mana puchacánqui auanquicho causa-
nayque pac quilla / Pereza

La pereza de los indios de algunas regiones de los Andes ha
sido resaltada por algunos cronistas; ésta se debía a su composición
humoral interna y la influencia del macrocosmos (clima, planetas,
zodiaco) sobre su organismo.

Si bien las representaciones gráficas no coinciden necesaria-
mente con la iconografía medieval europea y con las características
morales otorgadas a las poblaciones andinas en los textos de la *Nue-
va Corónica*, no deja de ser interesante la gran similitud que existe en-

tre las imágenes. La relación es muy sugerente, teniendo en cuenta que se sospecha que el autor de la *Nueva Corónica* tuvo contacto con libros de medicina hipocrático-galénica, calendarios astrológicos y otros tipos tratados de la época.

Victoria Cox ha estudiado este tema y también ha considerado la posibilidad de que Guamán Poma tuviera contacto con la biblioteca de Cristóbal de Albornoz. Asimismo, no podemos dejar de mencionar la relación personal que existió entre Guamán Poma y Martín de Murúa.

Cabe preguntarse, si Guamán Poma estuvo influido por los calendarios europeos de la época: ¿por qué no introdujo el uso del zodiaco en su obra? Victoria Cox cree que Guamán Poma no utilizó el zodiaco debido a su falta de interés. «La razón por la cual Guamán Poma no le da importancia al zodiaco es que esta ciencia no responde a una necesidad del mundo andino» (Cox 2002: 175).

La astrología tenía mucha relación con la medicina hipocrática: Marte y Júpiter eran los planetas asociados a lo activo-masculino. La Luna y Saturno estaban relacionados con lo pasivo-femenino. Los signos zodiacales se clasifican en masculinos y femeninos (Figura N° 9) y a su vez estos se encuentran rigiendo cada una de las partes del cuerpo humano, por ejemplo: el hígado está asociado a lo sanguíneo, la vesícula biliar a lo colérico, el bazo a lo melancólico y el pulmón a lo flemático.

4. REFLEXIONES FINALES

La teoría hipocrática se encuentra presente en las crónicas del siglo XVI y XVII como documentos que reflejaron el conocimiento de la época. Por esta razón, el estudio de la *Nueva Corónica* ha seguido dos caminos que pocas veces se encuentran: la búsqueda de la cosmovisión andina y por otro lado, la influencia europea.

Juan Ossio ha protestado frente a la occidentalización de los estudios de la *Nueva Corónica*:

En la actualidad, la lista de estudiosos de la obra de Guamán Poma es larga, y se reparten los intereses entre aquellos que profundizan las fuentes europeas, tanto escritas como pictóricas, y los que tratan de entenderlo de acuerdo a los distintos cauces de la cultura andina. Frente a los primeros, estos últimos me parece que están en minoría pues cada vez con más fuerza se viene imponiendo una imagen que busca occidentalizar a nuestro autor.¹⁷

Nadie puede negar la gran importancia que tiene la obra para recoger aspectos diversos de la cosmovisión andina. Sin embargo, recordemos que la *Nueva Corónica* es una obra compleja, construida en base de fuentes muy diversas, con componentes occidentales y andinos, allí reside su riqueza como fuente documental, ideológica, literaria, iconográfica, etc.

La teoría hipocrático-galénica es solo una parte de los elementos occidentales que se encuentran presentes en la obra de Guamán Poma. Eso significa que todos los textos e ilustraciones del documento no están necesariamente regidos por estos modelos teóricos. Tampoco estoy afirmando que la teoría hipocrático-galénica no hubiese encajado de forma casual con algunos conocimientos andinos acerca de la medicina que ya existían en los Andes antes de la llegada de los europeos. El único propósito de esta investigación es abrir nuevos enfoques para estudiar la obra de Felipe Guamán Poma de Ayala.

17. Ossio 2008: 15.



Figura 1

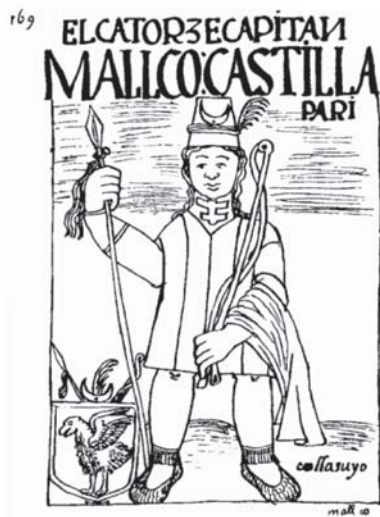


Figura 2



Figura 3



Figura 4. Representación de los cuatro humores, según la Ilustración del Manuscrito c 54 (Biblioteca Central de Zúrich)



Figura 5. Humor colérico o bilioso

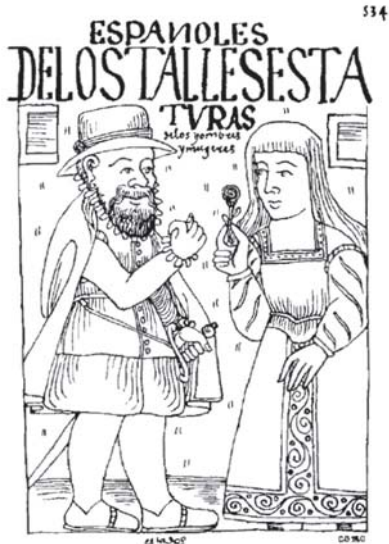


Figura 6. Humor sanguíneo



Figura 7. Humor melancólico o nervioso



371



Figura 8. Humor flemático

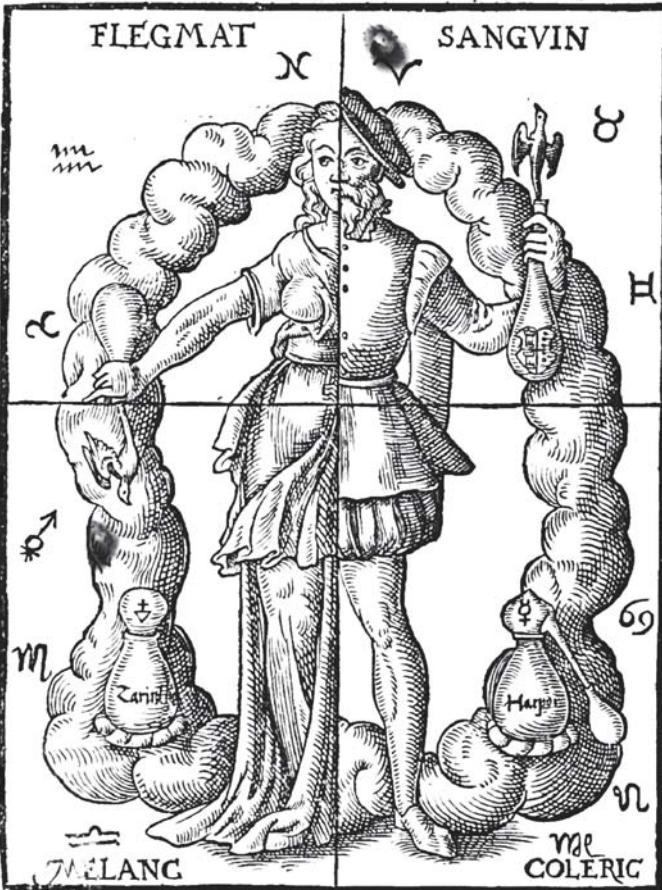


Figura 9. Representación de los cuatro humores, masculinos y femeninos.

En: Leonhart Thurn-Heisser. *Quinta essentia, das ist, Die höchste Subtilitet, Krafft vnd Wirkung, beyder der fürtrefflichsten, vnd menschlichem Geschlecht am nützlichsten Künsten, der Medicin vnd Alchemy: auch wie nahe diese beyde mit Sipschafft gefreund vnd verwandt sind, vnd das eine ohn beystandt der andern nicht nütz sey, oder in den menschlichen Cörpern zu wircken kein Krafft habe: Vergleichung der alten und neuen Medicin, vnd wie alle Subtiliteten ausgezogen, die Element geschieden, alle Corpora gemutirt ... : jetzt von newem, sampt Eröffnung der ver-tunckelten Sententz, Wort vnd Namen, gemehret vnd gebessert* (1574)

REFERENCIAS

ADORNO, Rolena

- 1989 *Cronista y príncipe: la obra de don Felipe Guamán Poma de Ayala*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.
- 1978 «Las otras fuentes de Guamán Poma: sus lecturas castellanas». *Histórica*. PUCP, 2(2): 137-158.

BEYERSDORFF, Margot

- 1986 «Fray Martín de Murúa y el ‘Cantar’ histórico inka». *Revista Andina*, 8: 501-521.

CANTÙ, Francesca (editora)

- 2001 *Guamán Poma y Blas Valera: tradición andina e historia colonial: actas del Coloquio Internacional*. Roma: Antonio Pellicani Editore.

CHANG-RODRÍGUEZ, Raquel

- 2005 *La palabra y la pluma en Primer nueva Corónica y buen gobierno*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.

COX, Victoria

- 2002 *Guamán Poma de Ayala: entre los conceptos andino y europeo del tiempo*. Cuzco: Centro de Estudios Regionales Andinos “Bartolomé de Las Casas”.
- 2004 «Narrar y recrear: memoria y saber astrológico en Nueva Corónica y Buen Gobierno». *Summa historiae*, 1: 67-82.

DUVIOLS, Pierre

- 1997 «En busca de las fuentes de Guamán Poma de Ayala realidad e invención». *Histórica*. PUCP, 21(1): 27-52.

FRITZ, Sabine

- 2005 «Guamán Poma de Ayala como traductor indígena de textos culturales: la Nueva Corónica y Buen Gobierno (c. 1615)».

Fronteras de la Historia, Instituto Colombiano de Antropología e Historia, 10: 83-107.

GISBERT, Teresa

1980 *Iconografía y mitos indígenas en el arte*. La Paz: Gisbert y cía.

GONZÁLEZ HOLGUÍN, Diego

1989 *Vocabulario de la lengua general de todo el Perú llamada lengua qquichua o del Inca*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe

[1980] *Nueva corónica y buen gobierno*. Transcripción, prólogo, notas y cronología por Franklin Pease G. Y. Caracas: Biblioteca Ayacucho.

1995 *Nueva corónica y buen gobierno*. Edición y prólogo de Franklin Pease G.Y., vocabulario y traducciones de Jan Szemiński. México, D.F.: Fondo de Cultura Económica.

GUARISCO CANSECO, Claudia

1997 «El componente occidental: una nueva lectura de la Nueva Corónica y Buen Gobierno de Felipe Guamán Poma de Ayala». *Allpanchis*, 49: 11-32.

HOLLAND, Augusta E.

2008 *Nueva Corónica: tradiciones artísticas europeas en el Virreynato del Perú*. Cuzco: Centro de Estudios Regionales Andinos “Bartolomé de Las Casas”.

LÓPEZ-BARALT, Mercedes

1993 *Guamán Poma, autor y artista*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.

1979 «La Contrarreforma y el arte de Guamán Poma: notas sobre una política de comunicación visual». *Histórica*, PUCP, 3(1): 81-95.

OSSIO ACUÑA, Juan

- 1978 «Las cinco edades del mundo según Felipe Guamán Poma de Ayala». En: Marcia Koth de Paredes y Amalia Castelli. *Etnohistoria y antropología andina*. Lima: Museo Nacional de Historia, pp. 241-252.
- 2008 *En busca del orden perdido: la idea de la historia en Felipe Guamán Poma de Ayala*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.

RAMÍREZ RUIZ, Marcelo

- 1999 «Microcosmos: el hombre del nuevo mundo y la tradición grecolatina». *Estudios de Historia Novohispana*, 21: 21-66.

SANCHO DE LA HOZ, Pedro

- 1938 «Relación de la Conquista del Perú». En: Horacio Urteaga (editor). *Los cronistas de la conquista*. París: Desclée de Brouwer, pp. 117-193.

VELEZMORO MONTES, Víctor

- 2003 «Acerca de la serie de los reyes incas en los dibujos de Felipe Guamán Poma de Ayala: primer planteamiento». *Mercurio peruano: revista de humanidades*, 516: 45-64.
- 2005 «Una mirada a las acuarelas del manuscrito Murúa 1590 y su relación el arte de Felipe Guamán Poma de Ayala». *Boletín del Instituto Riva-Agüero*, 32: 51-74.

ZUIDEMA, R. Tom

- 1994 «Guaman Poma between the arts of Europe and the andes». *Colonial Latin American Review*, 3(1-2): 37-85.
- 2002 «El espacio y el tiempo según Murúa y Guamán Poma». En: Javier Flores Espinoza y Rafael Varón Gabai (editores). *El hombre y los Andes: homenaje a Franklin Pease G.Y.* Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú. Vol. 2: 639-652.